

PUBLICATION DES DÉBATS DE LA CHAMBRE :—La direction de la publication des débats de la Chambre confiée à un comité spécial, 58. Premier rapport soumettant certaine résolution relative aux rapports des éditions anglaise et française, 62. Adopté, 65. Second rapport recommandant d'accepter l'offre de M. Decelles pour la traduction de l'édition anglaise en français, 80. Motion pour l'adoption de ce second rapport, déclarée hors d'ordre, 86. Semblable motion dans l'ordre, amendée, 93. Troisième rapport recommandant de prendre des arrangements avec le traducteur en chef pour le français, de la Chambre des Communes, pour cette traduction, 100. Quatrième rapport recommandant certains règlements pour la publication de ces débats pour la session suivante, 261.

QUAIS :—La Chambre en comité général pour examiner une certaine résolution autorisant les propriétaires de quais (qui ne sont pas dans les limites assignées à une corporation de commissaires de havre) de prélever certains péages et droits. Résolution adoptée, 132. Retirée, 265. Voir Nos. 176, 177 *des documents*.

QUAIS ET BASSINS :—Bill pour pourvoir au sauvetage des personnes tombant à l'eau dans le voisinage des quais et bassins, 79. Bill retiré, 265.

QUÉBEC, BASSIN DE CARÉNAGE DE :—Voir No. 120 *des documents*.

QUÉBEC CENTRE :—Avis de la vacance dans la représentation de cette division par l'acceptation par l'hon. J. Cauchon d'un office salarié sous le gouvernement, 40. Certificat de sa ré-élection, 46. Il prend son siège, 48. Voir *Election de Charlevoix*.

QUÉBEC, CITADELLE DE :—Voir No. 119 *des documents*.

QUESTIONS :—

1. Débats ajournés, 64, 78, etc. Par un ajournement ou par la levée de la séance à six heures, 105, 181, etc.
2. Sous-amendement, 133.
3. Motion amendée, 69. Titre amendé de nouveau, 69.
4. Motions retirées, 97, 100, 106, etc.
5. Qu'un comité spécial soit nommé pour s'enquérir de la crise financière 69.
6. Qu'afin de constater jusqu'à quel point le Canada serait devenu un marché où les Américains viennent vendre leurs articles manufacturiers à sacrifice—le ministre des douanes fasse mettre devant la Chambre un état indiquant la valeur totale de toutes marchandises importées, etc., 66.
7. Qu'il soit nommé un comité spécial pour prendre en considération les intérêts agricoles de la Puissance, 119.
8. Qu'il soit mis devant cette Chambre copie de certains documents relatifs au Canal St. Pierre, 183.
9. Qu'il soit mis devant cette Chambre les papiers relatifs aux dommages causés aux terres le long de la Grande Rivière en élevant l'eau dans la partie supérieure du Canal Welland, 95.